



ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 180 C1

(SE)

ELEKTRISK KAFFEVARN

Snabbinstruktion

(EE)

ELEKTRILINE KOHVIVESKI

Lühijuhend

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Kurzanleitung

(PL)

ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY

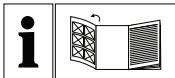
Skrócona instrukcja obsługi

(LV)

ELEKTRISKĀS KAFIJAS DZIRNAVIŅAS

Īsā instrukcija

IAN 428424_2301



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

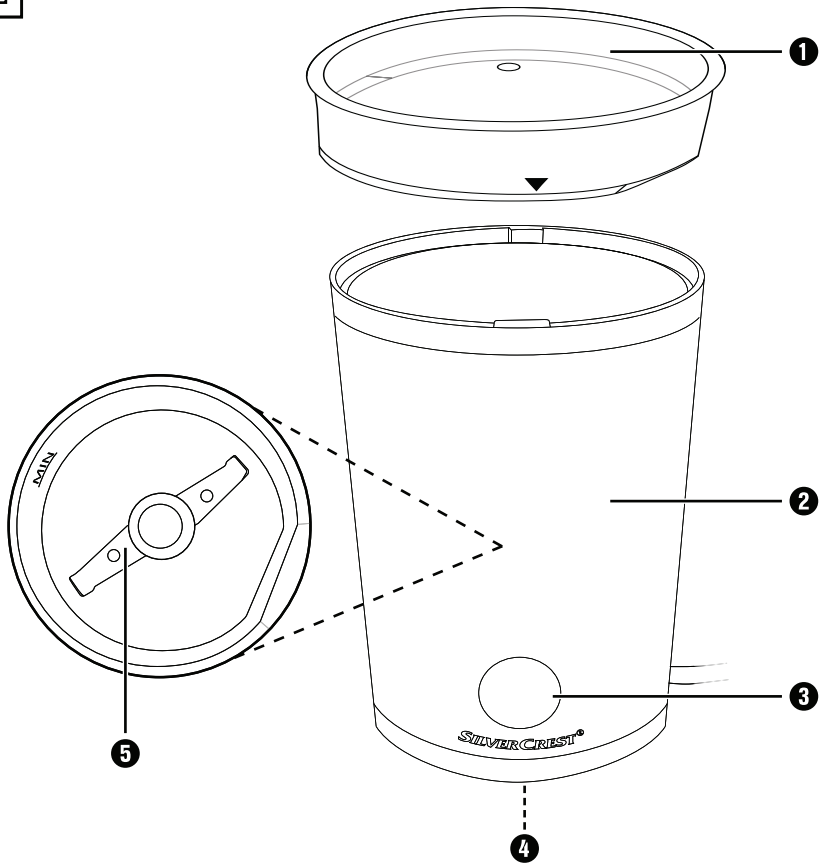
Pirms lasīšanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

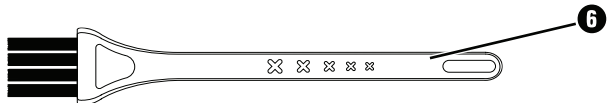
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Snabbinstruktion	Sidan	1
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	11
EE	Lühijuhend	Lehekülj	21
LV	Īsā instrukcija	Lappuse	31
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	41

A



B



Innehållsförteckning

Information om den här snabbinstruktionen	2
Föreskriven användning	2
Leveransens innehåll	2
Beskrivning	2
Tekniska data	3
Säkerhetsanvisningar	3
Uppställning/Ta produkten i bruk	6
Användning och drift	6
Mala kaffeböner till bryggkaffe/kaffepress	6
Mala espressoböner	8
Rengöring och skötsel	8
Förvaring	8
Kassering	9
Kassera/återvinna produkten	9
Kassera förpackningen	9
Service	9
Importör	9

Information om den här snabbinstruktionen

Det här dokumentet är en förkortad, tryckt version av den fullständiga bruksanvisningen.



Om du skannar den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna och ladda ned den fullständiga bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 428424_2301.

⚠ VARNING!

Snabbinstruktionen är en del av leveransen. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Ta väl vara på snabbinstruktionen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att mala kaffe/espressobönor. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Elektrisk kaffekvarn
- Rengöringspensel
- Snabbinstruktion

- 1) Ta upp alla delar av produkten och snabbinstruktionen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.


OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

- ❶ Lock
- ❷ Motorblock
- ❸ Brytare
- ❹ Kabelhållare
- ❺ Kniv
- ❻ Rengöringspensel

Tekniska data

Nominell spänning	220-240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effekt	180 W
Skyddsklass	II /  (dubbel isolering)
Nyttovolym	ca 70 g (upp till Max-markeringen)
Min. påfyllningsmängd	ca 7 g (upp till Min-markeringen)



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

OBSERVERA


- ▶ När man malt kaffe 4 gånger efter varandra (4 gånger i 30 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter för att produkten ska hinna svalna.
- ▶ Om man malt kaffeböner två gånger i rad (2 x 45 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter så att produkten hinner svalna.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- ▶ Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
 - ▶ Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
 - ▶ Ta aldrig i motorblocket, strömkabeln eller kontakten med våta händer.
 - ▶ Om strömkabeln eller motorblocket skadas måste du låta fackpersonal reparera produkten innan du använder den igen.
 - ▶ Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
 - ▶ Bryt strömtillförseln så snart du använt produkten färdigt. Den är bara helt strömlös när kontakten dragits ut ur uttaget.
-  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Den här produkten får inte användas av barn.
- ▶ Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Det finns risk för skärskador när man handskas med den extremt vassa kniven. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- ▶ Ta aldrig upp livsmedel ur skålen så länge kniven fortfarande snurrar. Risk för personskador!
- ▶ Vänta tills kniven står stilla innan du tar av locket. Rör aldrig vid den roterande kniven! Risk för personskador!
- ▶ Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- ▶ Använd bara produkten så som beskrivs i den här bruksanvisningen. Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften.
- ▶ Det finns risk för personskador om produkten missbrukas.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Försök inte att krossa isbitar med den här produkten! Då blir den helt förstörd!
- ▶ Använd inte produkten för att mala eller sönderdela andra livsmedel än rostade kaffeböner.
- ▶ Använd inte produkten utan att först fylla på kaffeböner.
- ▶ Mal inte redan malet kaffe ytterligare en gång.
- ▶ Använd bara medföljande originaltillbehör.
- ▶ Använd ingen extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.

OBSERVERA

- ▶ Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ställa om från 50 och 60 Hz och vice versa. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Uppställning/ Ta produkten i bruk

- 1) Rengör först produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
- 2) Ställ produkten på ett plant underlag.
- 3) Linda ut kabeln från kabelhållaren ❹ och för den genom skåran i kanten av höljet.
- 4) Sätt kontakten i ett elauttag.

Produkten är nu klar att användas.

Användning och drift



Det krävs olika malningsgrader beroende på kaffets beredningsmetod. Dessutom påverkas resultatet även av kaffesorten och rostningen. Anpassa också mängden kaffe och malningsgrad till din egen personliga smak.

Mala kaffeböner till bryggkaffe/ kaffepress

- 1) Ta av locket ❶ från motorblocket ❷.
- 2) Fyll på önskad mängd kaffeböner.

OBSERVERA

- ▶ Observera att produkten endast får fyllas på till Max-markeringen (motsvarar ca 70 g kaffeböner) samt även att du måste fylla på upp till Min-markeringen (motsvarar ca 7 g kaffeböner). Annars blir kaffebönerna inte riktigt malda.
- ▶ Till en kopp kaffe går det åt ungefär 6 - 8 g kaffepulver. Observera även anvisningarna i bruksanvisningen till kaffebyggaren.

3) Sätt locket **1** på motorblocket **2** så att pilen ▼ på locket **1** pekar på -symbolen på motorblocket **2**. Vrid locket **1** medurs tills pilen ▼ pekar på -symbolen. Det ska kännas när locket **1** låser fast.

4) Håll brytaren **3** inne tills kaffebönerna är tillräckligt malda.

Kaffets malningsgrad påverkas av mängden böner och hur lång tid de mals.

Ju längre tid kaffet mals, desto finare kaffepulver. Kortare malningstid ger ett grövre kaffepulver.

Orientera dig efter rekommendationerna i följande tabell.

Malningsgrad	Mängd kaffeböner	Tid i sek.
Grovmalet	70 g (ca 8 msk)	30 sek
Medelgrovt	45 g (ca 5 msk)	35 sek
Finmalet	36 g (ca 4 msk)	45 sek

Värdena är grova riktvärden.


OBSERVERA

- ▶ Observera även alltid anvisningarna om malningsgrad i kaffebyggarens bruksanvisning.
- ▶ Kaffepulver till kaffepress behöver en medel eller grov malningsgrad. Kaffepulvret är vid tillagning i en kaffepress hela tiden i kontakt med vattnet och trycks med hjälp av ett filter ner i kannan. För att få en grövre malningsgrad för tillagning i kaffepressen rekommenderar vi att mala maximalt 70 g espressoböner (ca 8 msk) i ca 30 sekunder. Minska också vid behov mängden som ska malas och tiden för malningen.

5) Släpp brytaren **3** när du tycker att kaffet är tillräckligt malet och vänta tills kniven **5** står stilla.

OBSERVERA

- ▶ Om det kaffe som mals samlas på kanten inuti produkten så att kniven **5** inte kommer åt det längre skakar du lätt på kaffekvarnen så att det faller ned igen.

6) Vrid locket **1** moturs tills pilen ▼ på locket **1** pekar på -symbolen på motorblocket **2** och ta av det.

7) Dra ut kontakten ur uttaget.

Ta upp kaffepulvret med en sked eller liknande. Rester kan tas bort med rengöringspenseln **6**.

Mala espressoböner

Kaffeböner till espresso måste alltid malas mycket fint. Mal de speciella espressobönorna så länge det behövs (ca 45 sekunder).

OBSERVERA

- ▶ För att få den malningsgrad som krävs för espresso rekommenderar vi att mala max 36 g espressoböner (ca 4 msk) i ca 45 sekunder.


Gör exakt likadant som i kapitel "Mala kaffeböner till bryggkaffe" när du mal espressoböner. Följ nedanstående riktlinjer:

- 18 g (ca 2 msk) espressoböner till 2 koppar espresso.
- 36 g (ca 4 msk) espressoböner till 4 koppar espresso.

Rengöring och skötsel

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten.

 Du får aldrig doppa ner motorblocket **2** i vätska och det får inte komma in någon vätska i motorblockets **2** hölje.

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!


- ▶ Var försiktig när du handskas med kniven **5**. Den är mycket vass!

- ◆ Rengör motorblocket **2** invändigt med en torr, mjuk trasa eller rengöringspenseln **6** efter varje användning.

- ◆ Rengör motorblockets **2** utsida med en fuktig trasa efter varje användning. Ta lite mildt diskmedel på trasan för att få bort envis smuts. Torka sedan av med rent vatten. Kontrollera att alla diskmedelsrester försvunnit och att produkten är helt torr innan du använder den igen.

- ◆ Diska locket **1** i ljummet vatten med lite diskmedel.

OBSERVERA

- ▶  Locket **1** kan också diskas i maskin. Lägg det helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte kläms fast.

- ◆ Försäkra dig om att alla rester av diskmedel försvunnit och att locket **1** är helt torrt innan du använder kaffekvarnen igen.

Förvaring

- ◆ Rengör produkten noga innan du ställer undan den.
- ◆ Linda upp kabeln på kabelhållaren **4**. För in kabeländan med kontakten genom skåran på höljet.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kassera förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: plast, 20-22: papper och kartong, 80-98: komposit.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 428424_2301

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	12
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	12
Zakres dostawy	12
Opis urządzenia	12
Dane techniczne	13
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	13
Ustawienie/uruchomienie	17
Obsługa i eksploatacja	17
Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza	17
Mielenie ziaren kawy na espresso	18
Czyszczenie i pielęgnacja	19
Składowanie	19
Utylizacja	19
Utylizacja urządzenia	19
Utylizacja opakowania	20
Serwis	20
Importer	20

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 428424_2301 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Elektryczny młynek do kawy
- Pędzelek do czyszczenia
- Skrócona instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz skróconą instrukcję obsługi.
- 2) Usuń wszystkie części opakowania.


WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

- 1 Pokrywka
- 2 Blok silnika
- 3 Przetłacznik
- 4 Nawijak kabla
- 5 Nóż
- 6 Pędzelek do czyszczenia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	180 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Pojemność użytkowa	ok. 70 g (do oznaczenia MAX)
min. pojemność	ok. 7 g (do oznaczenia MIN)



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednonminutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.
- ▶ Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jedno minutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- ▶ Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- ▶ Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytaj nigdy mokrymi dłońmi.
- ▶ W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- ▶ Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!

- ▶ Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- ▶ Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- ▶ Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- ▶ Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia!
Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- ▶ Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- ▶ Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- ▶ Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przelączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Ustawienie/uruchomienie

- 1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
 - 2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
 - 3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ❷ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
 - 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
- Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa i eksploatacja



Różne rodzaje przygotowania kawy wymagają różnych stopni zmielenia, jednak gatunek kawy i stopień palenia ziaren również mają wpływ na efekt. Dopasuj również stosowaną ilość i w razie potrzeby stopień zmielenia do własnych upodobań.

Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza

- 1) Zdejmij pokrywkę ❶ z bloku silnika ❷.
- 2) Wsyp żądaną ilość ziaren kawy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Pamiętaj, aby napełniać urządzenie tylko do oznaczenia MAX (odpowiada to ok. 70 g ziaren kawy) i nie schodzić poniżej oznaczenia MIN (odpowiada to ok. 7 g ziaren kawy). W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona.
- ▶ Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- 3) Załóż pokrywkę ❶ na blok silnika ❷ tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ❶ wskazywała na symbol  na bloku silnika ❷. Zakręć pokrywkę ❶ obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol . Pokrywka ❶ zatrzaskuje się w wyczuwalny sposób.
- 4) Naciśnij i przytrzymaj przelącznik ❸, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żądanym stopniu.

Stopień zmielenia kawy wynika z połączenia ilości wsypanych ziaren kawy oraz czasu mielenia.

Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa. Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.

Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Stopień zmielenia	Ilość ziaren kawy	Czas w sek.
Grubo	70 g (ok. 8 łyżek stołowych)	30 s
Średnio	45 g (ok. 5 łyżek stołowych)	35 s
Drobno	36 g (ok. 4 łyżki stołowe)	45 s

Są to wartości szacunkowe.


WSKAZÓWKA

- ▶ Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- ▶ Zmielona kawa do zaparzacza wymaga średniego lub grubego mielenia. Podczas przygotowywania za pomocą zaparzacza zmielona kawa jest w stałym kontakcie z wodą i jest dociskana przez filtr w dzbanku. W celu uzyskania grubego stopnia zmielenia kawy w zaparzaczu zaleca się mielić maksymalnie 70 g ziaren kawy espresso (ok. 8 łyżek stołowych) przez ok. 30 sekund. W razie potrzeby zmniejsz ilość napełnienia kawy do mielenia lub czasu mielenia.

5) Zwolnij przycisk **5** po osiągnięciu żądanego stopnia zmielenia i odczekaj do zatrzymania noża **5**.

WSKAZÓWKA

▶ Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż **5**, potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.

6) Obróć pokrywkę **1** w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce **1** wskazywała na symbol  na bloku silnika **2**, a następnie ją zdejmij.

7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia **6**.

Mielenie ziaren kawy na espresso

Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mielić odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

WSKAZÓWKA

- ▶ W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale „Mielenie ziaren kawy do ekspresu przelewowego z filtrem”. Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ⊘ Bloku silnika ② urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika ②.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem ⑤. Jest on bardzo ostry!
- ◆ Blok silnika ② należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia ⑥.
- ◆ Blok silnika ② należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.
- ◆ Umyj pokrywkę ① letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

WSKAZÓWKA



- ▶ Pokrywkę ① można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinowała.
- ◆ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadбай o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywka ① była całkowicie sucha.

Składowanie

- ◆ Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.
- ◆ Nawinij kabel zasilający na nawijak kabla ④. Poprowadź koniec kabla zasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużyte-go urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je podać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 428424_2301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Sisukord

Selle lühijuhendi selgitus	22
Sihipärane kasutamine	22
Tarnekomplekt	22
Seadme kirjeldus	22
Tehnilised andmed	23
Ohutusjuhised	23
Paigaldamine / kasutuselevõtmine	26
Käsitsemine ja käitamine	26
Filtrikohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine	26
Espressoubade jahvatamine espresso jaoks	28
Puhastamine ja hooldamine	28
Ladustamine	28
Jäätmekäitlus	29
Seadme jäätmekäitlus	29
Pakendi jäätmekäitlus	29
Teenindus	29
Importija	29

Selle lühijuhendi selgitus

Selle dokumendi puhul on tegemist täieliku kasutusjuhendi lühendatud trükiväljaandega.



QR-koodi skannimisega liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ja saate toote numbri (IAN) 428424_2301 sisestamisega vaadata ja alla laadida täieliku kasutusjuhendi.

⚠ HOIATUS!

Lühijuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Hoidke lühijuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult kohvi-/espressobade jahvatamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töenduslikult.

Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Elektriline kohviveski
- Puhastuspintsel
- Lühijuhend

- 1) Võtke kõik seadme osad ja lühijuhend karbist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.


JUHIS

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvas-tate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

- 1 Kaas
- 2 Mootoriplokk
- 3 Lülit
- 4 Kaablihoidik
- 5 Nuga
- 6 Puhastuspintsel

Tehnilised andmed

Nimipinge	220–240 V ~ (vahelduv- vool), 50/60 Hz
Ühendusvõimsus	180 W
Kaitseklass	II /  (kahekordne isolatsioon)
Kasulik maht	umbes 70 g (kuni Max-märgini)
Minimaalne täitekogus	umbes 7 g (kuni Min-märgini)



Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

JUHIS


- ▶ Kohvipulbri jahvatamisel soovitame pärast neljakordset järjestikust kasutamist (4 x 30 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutiline paus.
- ▶ Espresso pulbri jahvatamisel soovitame pärast kahekordset järjestikust kasutamist (2 x 45 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutiline paus.

Ohutusjuhised

ELEKTRILÖÖGI OHT

- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupesasa võrgupingega 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- ▶ Tõmmake talitlushäirete korral ja enne seadme puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati pistikust, ärge tõmmake kaablist.

ELEKTRILÖÖGI OHT

- ▶ Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
 - ▶ Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
 - ▶ Ärge mitte kunagi võtke mootoriplokkist, võrgukaablist või võrgupistikust kinni märgade kätega.
 - ▶ Kui võrgukaabel või mootoriplokk on kahjustatud, peate laskma seadme enne selle uuesti kasutamist spetsialistil remontida.
 - ▶ Te ei tohi seadme mootoriploki korpust avada. Sel juhul ei ole ohtus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
 - ▶ Lahutage seade koheselt pärast kasutamist vooluvõrgust. Seade on täielikult vooluvaba ainult siis, kui tõmbate võrgupistiku pistikupesast välja.
-  Te ei tohi seadme mootoriplokki mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- ▶ Hoidke seadet ja selle võrgukaablit lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Äärmiselt terava noa kasutamisel esineb vigastusoht. Katteta noa juures enda vigastamise vältimiseks pange seade pärast kasutamist ja puhastamist uuesti kokku. Hoidke nuga lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Ärge mitte kunagi eemaldage seadmest kohviube, kuni nuga veel pöörleb. Vigastusoht!
- ▶ Oodake enne kaane eemaldamist kuni nuga seiskub. Ärge mitte kunagi puudutage veel pöörlevat nuga! Vigastusoht!
- ▶ Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- ▶ Kasutage seda seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet muul eesmärgil.
- ▶ Seadme valel kasutamisel esineb vigastusoht.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge proovige selle seadmega peenestada jääkuubikuid!
See tekitab seadmele kahjustusi!
- ▶ Ärge kasutage seadet teiste toiduainete kui röstitud kohviubade jahvatamiseks või peenestamiseks.
- ▶ Ärge käitage seadet ilma lisatud kohviubadeta.
- ▶ Ärge jahvatage juba jahvatatud kohvi uuesti.
- ▶ Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvaid originaalvarvikuid.
- ▶ Ärge kasutage seadme käitamiseks välist programmkella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.

JUHIS

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutama midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Paigaldamine / kasutuselevõtmine

- 1) Puhastage seade peatükis „Puhastamine ja hooldamine“ kirjeldatud viisil.
- 2) Asetage seade tasasele aluspinnale.
- 3) Kerige võrgukaabel kaablihoidikult ④ lahti ja juhtige kaabel läbi korpuse servas oleva väljalõike.
- 4) Ühendage võrgupistik pistikupessa.
Seade on nüüd kasutusvalmis.

Käsitsemine ja käitamine

Kohvi erinevad valmistusviisid nõuavad erinevaid jahvatusastmeid, siiski mõjutavad tulemust ka kohvisort ning ubade röstimine. Kohandage vastavalt oma isiklikule maitsele lisaks kasutatavat kogust ja vajadusel jahvatusastet.

Filtrikohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine

- 1) Eemaldage mootriplokilt ② kaas ①.
- 2) Valage soovitud kogus kohviube seadmesse.

JUHIS

- ▶ Jälgige, et täidate seadet ainult kuni Max-märgini (vastab umbes 70 g kohviubadele) või mitte alla Min-märgi (vastab umbes 7 g kohviubadele). Vastasel juhul ei jahvatata kohviube õigesti.
- ▶ Ühe tassi kohvi jaoks vajate umbes 6 – 8 g kohvipulbrit. Järgige ka kohvimasina kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

- 3) Asetage kaas **1** mootoriploki **2** nii, et nool ▼ kaanel **1** on suunatud ☒-sümbolile mootoriplokil **2**. Keerake kaant **1** päripäeva kinni, kuni nool ▼ on suunatud ☒-sümbolile. Kaas **1** fikseerub tuntuvalt.
- 4) Vajutage lüliti **3** ja hoidke seda vajutatult, kuni kohvioad on saavutanud soovitud jahvatusastme.

Kohvi jahvatusastet mõjutavad sissevalatud kohviubade kogus ja jahvatamise kestus.

Mida kauem te kohvi jahvatate, seda peenemaks muutub kohvipulber. Lühemad jahvatusajad annavad jämedama kohvipulbri.

Orienteeruge sealjuures järgmises tabelis toodud soovitusete järgi.

Jahvatusaste	Kohviubade kogus	Aeg sekundites
Jäme	70 g (umbes 8 sl)	30 s
Keskmine	45 g (umbes 5 sl)	35 s
Peen	36 g (umbes 4 sl)	45 s

Tegemist on üldiste orienteeruvate väärtustega.

JUHIS

- ▶ Järgige alati ka oma kohvimasina kasutusjuhendis toodud juhiseid jahvatusastme kohta.
- ▶ French Pressi kohvipulber vajab keskmist kuni jämedat jahvatusastet. Kohvipulber puutub French Pressiga valmistamisel pidevalt veega kokku ja surutakse filtriga kannus allapoole. Jämeda jahvatusastme saavutamiseks French Pressis valmistamiseks soovitame jahvatada maksimaalselt 70 g espressoube (umbes 8 sl) umbes 30 sekundit. Vähendage vajadusel jahvatamiseks lisatavat kogust või jahvatusaegu.

- 5) Kui soovitud jahvatusaste on saavutatud, vabastage lüliti **3** ja oodake, kuni nuga **5** on seiskunud.

JUHIS

- ▶ Kui kohvipulber peaks jahvatamise ajal seadme sisemise serva vastu kuhjuma ja nuga **5** ei jahvata seda enam, raputage seadet kergelt, nii et kohvipulber langeb uuesti alla.

- 6) Keerake kaant **1** vastupäeva, kuni nool ▼ kaanel **1** on suunatud ☒-sümbolile mootoriplokil **2** ja eemaldage kaas.
- 7) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Nüüd võite lusika või muu sarnase esemega kohvipulbri välja võtta. Jäägid saate välja pühkida puhastuspintsliga **6**.

Espressobade jahvatamine espresso jaoks

Espresso kohvipulber vajab alati väga peent jahvatusastet. Jahvatage espresso valmistamiseks spetsiaalseid espressoubes vastavalt kauem (umbes 45 sekundit).

JUHIS

- ▶ Espresso jaoks vajaliku jahvatusastme saavutamiseks soovime jahvatada maksimaalselt 36 g espressoubes (umbes 4 sl) umbes 45 sekundit.

Toimige espressobade jahvatamiseks peatükis „Kohviubade jahvatamine filtrikohvi jaoks“ kirjeldatud viisil. Kasutage järgmisi orienteeruvaid väärtusi:

- 18 g (umbes 2 sl) espressoubes 2 tassi espresso jaoks.
- 36 g (umbes 4 sl) espressoubes 4 tassi espresso jaoks.

Puhastamine ja hooldamine

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT

- ▶ Enne seadme puhastamist eemaldage alati võrgupistik pistikupesast.




Te ei tohi seadme mootoriplokki ❷ mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki ❷ korpusesse.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Olge noa ❸ kasutamisel ettevaatlik. Nuga on väga terav!

- ♦ Puhastage mootoriplokki ❷ iga kord pärast kasutamist seestpoolt kuiva pehme lapi või puhastuspintsiga ❹.
- ♦ Puhastage mootoriplokki ❷ iga kord pärast kasutamist väljastpoolt niiske lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset nõudepesuvahendit. Pühkige seejärel puhtas vees niisutatud lapiga üle. Veenduge, et seadmes ei ole nõudepesuvahendi jääke ja seade on enne uut kasutamist täielikult kuiv.
- ♦ Loputage kaant ❶ leiges vees, millele on lisatud veidi nõudepesuvahendit.

JUHIS

- ▶  Kaant ❶ võib puhastada ka nõudepesumasinas. Asetage kaas nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et seda ei kiiluta kinni.

- ♦ Veenduge enne seadme uuesti kasutamist, et kõik nõudepesuvahendi jäägid on eemaldatud ja kaas ❶ on täielikult kuiv.

Ladustamine

- ♦ Puhastage seade enne hoiukohta panemist põhjalikult.
- ♦ Kerige võrgukaabel kaablihoidikule ❹. Juhtige võrgupistikuga võrgukaabli ots läbi korpuses oleva väljalõike.
- ♦ Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidel da tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutus-keskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säät-ke keskkonda ja käidelge nõuetekoha-selt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud sead-me tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelge enam mittevajalik pakkema-terjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelge pakend keskkonnasõbrali-kult. Jälgige erinevate pakkematerjali-de tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbr-i-tega (b), mille on järgmine tähendus: 1–7: plas-tid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitma-terjalid.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 428424_2301

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Informācija par šo īso instrukciju	32
Noteikumiem atbilstošs lietojums	32
Piegādes komplekts	32
Ierīces apraksts	32
Tehniskie parametri	33
Drošības norādes	33
Uzstādīšana/ekspluatācijas sākšana	36
Lietošana un darbība	36
Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai	37
Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana	38
Tīrīšana un kopšana	38
Uzglabāšana	39
Utilizācija	39
Ierīces likvidēšana	39
Iepakojuma utilizēšana	39
Serviss	40
Importētājs	40

Informācija par šo īso instrukciju

Šis dokuments ir pilnās lietošanas instrukcijas saīsinātā versija drukātā formātā.



Noskenējot kvadrāt kodu, jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 428424_2301, skatīt un lejupielādēt lietošanas instrukcijas pilno versiju.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Šī instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Glabājiet īso instrukciju drošā vietā un, nododot izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar visu izstrādājuma dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi kafijas/espreso pupiņu malšanai. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem.

Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- elektriskās kafijas dzirnaviņas
- tīrīšanas ota
- īsā instrukcija

- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un īso instrukciju no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.


IEVĒRĪBA!

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja kāda komponenta trūkst vai kāds no tiem ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. sadaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

- 1 Vāks
- 2 Motora bloks
- 3 Slēdzis
- 4 Kabeļa uztišanas ietvars
- 5 Asmens
- 6 Tīrīšanas ota

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums	220-240 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz
Patērētā jauda	180 W
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)
Lietderīgais tilpums	apm. 70 g (līdz atzīmei MAX)
Min. iepildāmais daudzums	apm. 7 g (līdz atzīmei MIN)



Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Kad esat ierīci kafijas pulvera ieguvei darbinājis četras reizes pēc kārtas (4 x pa 30 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.
- ▶ Kad esat ierīci espreso kafijas pulvera ieguvei darbinājis divas reizes pēc kārtas (2 x pa 45 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp abām malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.

Drošības norādes

STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- ▶ Darbības traucējumu gadījumā un pirms tīrāt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ▶ Tīkla kabeli no tīkla kontaktligzdas vienmēr atvienojiet, velkot aiz kontaktspraudņa, nevis aiz kabeļa.

STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- ▶ Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- ▶ Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- ▶ Nekad nepieskarieties motora blokam, tīkla kabelim un kontakt-spraudnim ar mitrām rokām.
- ▶ Ja tīkla kabelis vai motora bloks ir bojāts, pirms atkārtotas lietošanas tas ir jānodod labošanai kvalificētam personālam.
- ▶ Jūs nedrīkstat atvērt ierīces motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība, un garantija zaudē spēku.
- ▶ Uzreiz pēc ierīces izmantošanas atvienojiet to no elektrotīkla. Tikai tad, kad tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no tīkla kontaktligzdas, ierīcē vairs nav strāvas.



lerīces motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- ▶ Uzglabājiet ierīci un tīkla kabeli bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- ▶ Darbojoties ar īpaši aso asmeni, pastāv savainošanās risks. Pēc ierīces lietošanas un iztīrīšanas atkal salieciet to kopā, lai nesavainotos ar atsegto asmeni. Gādājiet, lai asmens nebūtu pieejams bērniem.
- ▶ Nekad neņemiet kafijas pupiņas no ierīces, kamēr vēl griežas asmens. Savainošanās risks!
- ▶ Pirms noņemat vāku, pagaidiet, kamēr apstājas asmens. Nekad nesatveriet rotējošu asmeni! Savainošanās risks!
- ▶ Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Nemēģiniet ar šo ierīci sasmalcināt ledus kubiņus!
Tā var sabojāt ierīci!
- ▶ Neizmantojiet ierīci citu pārtikas produktu malšanai vai smalcināšanai, kā vienīgi grauzdētām kafijas pupiņām.
- ▶ Nedarbiniet ierīci, ja tajā nav iepildītas kafijas pupiņas.
- ▶ Nemaliet jau vienreiz samaltu kafiju vēlreiz.
- ▶ Izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādātos oriģinālos piederumus.
- ▶ Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeri vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

Uzstādīšana/ekspluatācijas sākšana

- 1) Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana un kopšana”.
- 2) Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
- 3) Notiniet tīkla kabeli no kabeļa uzfīšanas ietvara ④ un ievietojiet to korpusa malas ierībā.
- 4) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
Ierīce ir gatavota lietošanai.



Lietošana un darbība

Dažādu kafijas veidu pagatavošanai ir nepieciešamas atšķirīgas kafijas maluma pakāpes, tomēr gala iznākumu ietekmē arī izmantotā kafijas šķirne un pupiņu grauzdējuma pakāpe. Bez tam pielāgojiet arī izmantoto kafijas daudzumu un maluma pakāpi savai individuālajai gaumei.

Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai

- 1) Noņemiet no motora bloka **2** vāku **1**.
- 2) Iepildiet vēlamo daudzumu kafijas pupiņu.

IEVĒRĪBAI!

- Raugieties, lai ierīce tiktu piepildīta tikai līdz atzīmei MAX (atbilst apm. 70 g kafijas pupiņu), bet ne mazāk kā līdz atzīmei MIN (atbilst apm. 7 g kafijas pupiņu). Pretējā gadījumā kafijas pupiņas netiks pareizi samaltas.
 - Lai pagatavotu tasi kafijas, jums ir nepieciešami apm. 6 – 8 g kafijas pulvera. Ievērojiet arī kafijas aparāta lietošanas pamācībā sniegtās norādes.
- 3) Uzlieciet vāku **1** uz motora bloka **2** tā, lai bultiņa ▼ uz vāka **1** būtu vērsta pret  simbolu uz motora bloka **2**. Grieziet vāku **1** pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz bultiņa ▼ ir vērsta pret  simbolu. Vāks **1** dzirdami nofiksējas.
 - 4) Nospiediet un turiet nospiestu slēdzi **3** tik ilgi, kamēr kafijas pupiņas ir samaltas līdz vēlamojai maluma pakāpei.

Kafijas maluma pakāpi nosaka iepildīto kafijas pupiņu daudzums un malšanas ilgums.

Jo ilgāk kafija tiek malta, jo smalkāks būs kafijas pulveris. Pupiņas maļot īsāku laiku, tiks iegūts rupjāka maluma kafijas pulveris.

Šai sakarā vadieties pēc nākamajā tabulā norādītajiem datiem.

Maluma pakāpe	Kafijas pupiņu daudzums	Laiks sek.
Rupja	70 g (apm. 8 ēdamkarotes)	30 s
Vidēji rupja	45 g (apm. 5 ēdamkarotes)	35 s
Smalka	36 g (apm. 4 ēdamkarotes)	45 s


Norādītajām vērtībām ir orientējošs raksturs.

IEVĒRĪBAI!

- Vienmēr ievērojiet arī norādes par maluma pakāpi, kas ir sniegtas jūsu kafijas aparāta lietošanas pamācībā.
- Kafijas pagatavošanai French Press kafijas kannā nepieciešama vidēja līdz rupja maluma malta kafija. Gatavojot kafiju French Press kafijas kannā, samaltā kafija pastāvīgi atrodas saskarē ar ūdeni un ar filtra palīdzību kannā tiek spiesta uz leju. Lai nodrošinātu rupja maluma pakāpi kafijas pagatavošanai French Press kafijas kannā, iesakām samalt ne vairāk kā 70 g espresso kafijas pupiņu (apm. 8 ēdamkarotes), malšanu turpinot apm. 30 sekundes. Ja nepieciešams, samaziniet malšanai iepildīto daudzumu vai saīsiniet malšanas laiku.
- 5) Atlaidiet slēdzi **3**, kad ir sasniegta vēlamo maluma pakāpe, un nogaidiet, līdz asmens **5** pilnībā apstājas.

IEVĒRĪBAI!

► Ja malšanas laikā ierīces iekšmalā sastājas kafijas pulveris un asmens ❶ vairs nesniedzas līdz pulverim, viegli pakratiet ierīci tā, lai kafijas pulveris atkal atdalītos no iekšmalas.

- 6) Pagrieziet vāku ❶ pretēji pulksteņrādītāju virzienam tā, lai bultiņa ▼ uz vāka ❶ būtu vērstā pret  simbolu uz motora bloka ❷, un noņemiet vāku.
- 7) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Tagad jūs ar karoti vai līdzīgu priekšmetu varat izņemt kafijas pulveri no ierīces. Pulvera paliekas var izslaucīt ar tīrīšanas otu ❸.

Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana

Espresso kafijai vienmēr ir nepieciešams ļoti smalka maluma kafijas pulveris. Espresso kafijas pagatavošanai attiecīgi ilgi (apm. 45 sekundes) maliet īpašās espresso kafijas pupiņas.

IEVĒRĪBAI!

► Lai iegūtu espresso kafijai nepieciešamo maluma pakāpi, iesakām malt 36 g espresso kafijas pupiņu (apm. 4 ēdamkarotes) apm. 45 sekundes.

Maļot espresso kafijas pupiņas, rīkojieties tā, kā rakstīts nodaļā „Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai kafijai”. Vadieties pēc šādiem aptuveniem daudzumiem:

- 18 g (apm. 2 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 2 tasēm espresso kafijas.
- 36 g (apm. 4 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 4 tasēm espresso kafijas.

Tīrīšana un kopšana

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS

► Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.




❗ Ierīces motora bloku ❷ nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrumā un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka ❷ korpusā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

► Rīkojoties ar asmeni ❸, ievērojiet piesardzību. Tas ir ļoti ass!

- ◆ Pēc katras lietošanas reizes izfīriet motora bloka ❷ iekšpusi ar sausu, mikstu lupatiņu vai tīrīšanas otu ❹.
- ◆ Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet motora bloka ❷ ārpusi ar mitru lupatiņu. Ja netīrumus ir grūti nofīrīt, uzlejiet uz lupatiņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam noslaukiet virsmu ar tīru ūdeni. Pārlicinieties, vai uz ierīces nav trauku mazgājamā līdzekļa palieku un ierīce pirms atkārtotas lietošanas ir pilnīgi sausa.
- ◆ Nomazgājiet vāku ❶ siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa.

IEVĒRĪBAI!

►  Vāku ❶ var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet to trauku mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tas netiktu iespilēts.

- ◆ Pirms atsākat ierīces lietošanu, pārliecinieties, vai no tās ir notīrītas visas trauku mazgājamā līdzekļa paliekas un vāks ❶ ir pilnīgi sauss.

Uzglabāšana

- ◆ Pirms uzglabāšanas kārtīgi notīriet ierīci.
- ◆ Tikla kabeli aptiniet ap kabeļa uztišanas ietvaru ❷. Ievietojiet tikla kabeļa galu ar kontaktspraudni korpusa padziļinājumā.
- ◆ Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvīrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējām, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem.

Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tāl.: 80005808

E-pasts: kompennass@lidl.lv

IAN 428424_2301

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	42
Gerätebeschreibung	42
Technische Daten	43
Sicherheitshinweise	43
Aufstellen / Inbetriebnahme	47
Bedienung und Betrieb	47
Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen	47
Espressobohnen für Espresso mahlen	48
Reinigen und Pflegen	48
Lagerung	49
Entsorgung	49
Gerät entsorgen	49
Verpackung entsorgen	50
Service	50
Importeur	50

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 428424_2301 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Kaffeemühle
- Reinigungspinsel
- Kurzanleitung

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.


HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Motorblock
- 3 Schalter
- 4 Kabelaufwicklung
- 5 Messer
- 6 Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	180 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nutzvolumen	ca. 70 g (bis zur Max-Markierung)
min. Einfüllmenge	ca. 7 g (bis zur Min-Markierung)



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

HINWEIS


- ▶ Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- ▶ Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
 - ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
 - ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
 - ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
 - ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
 - ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
 - ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
-  Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Versuchen Sie nicht, Eiskwürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- ▶ Mahlen Sie bereits gemahlene Kaffeebohnen nicht noch einmal.
- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **4** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienung und Betrieb

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.



Kaffeebohnen für Filterkaffee/ French Press mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** vom Motorblock **2** ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass Sie das Gerät nur bis zur Max-Markierung befüllen (entspricht ca. 70 g Kaffeebohnen) bzw. die Min-Markierung nicht unterschreiten (entspricht ca. 7 g Kaffeebohnen). Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.

HINWEIS

- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.
- 3) Setzen Sie den Deckel **1** so auf den Motorblock **2** auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel **1** auf das -Symbol am Motorblock **2** weist. Drehen Sie den Deckel **1** im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das -Symbol weist. Der Deckel **1** rastet spürbar ein.
 - 4) Drücken und halten Sie den Schalter **3**, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Orientieren Sie sich dabei an den Empfehlungen in der folgenden Tabelle.

Mahlgrad	Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g (ca. 8 EL)	30 s
Mittel	45 g (ca. 5 EL)	35 s
Fein	36 g (ca. 4 EL)	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.


HINWEIS

- ▶ Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- ▶ Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Das Kaffeepulver ist bei der Zubereitung mit der French Press durchgehend mit dem Wasser in Kontakt und wird mit einem Filter in der Kanne nach unten gedrückt. Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Espressobohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahlzeiten.

5) Lassen Sie den Schalter **3** los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **5** still steht.

HINWEIS

- ▶ Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens aufürmen und nicht mehr vom Messer **5** erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

- 6) Drehen Sie den Deckel **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel **1** auf das -Symbol am Motorblock **2** weist und nehmen Sie ihn ab.
- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **6** herauschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

HINWEIS

- ▶ Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.


Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“ beschrieben. Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

 Sie dürfen den Motorblock **2** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **2** gelangen lassen.

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **5**. Es ist sehr scharf!
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock **2** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock **2** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ♦ Spülen Sie den Deckel **1** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

HINWEIS



Der Deckel **1** kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.

- ♦ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **1** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ♦ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **4**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 428424_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacjī · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

03 / 2023 · Ident.-No.: SKME180C1-032023-1

IAN 428424_2301